

## إستهلال

(وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ  
مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً،  
وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ  
لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنذِرِ  
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَى  
لِلْمُحْسِنِينَ)

[ سورة الأحقاف: الآية 12 ]

## إهداء

إلى والديَّ الحبيبين اللذين بذلا كثيرا من  
أجل تربيتي وتعليمي  
إلى زوجتي العزيزة لتحملها معي مشقة  
الغربة  
إلى فلذاتي أكبادي نيان ومصطفى  
إلى أخوتي و أخواتي الذين آزروني بالكلمة  
الطيبة  
والدعاء بالتوفيق  
إلى أستاذي وقدوتي في الحياة أخي الكبير  
الدكتور هاشم  
إلى الذين صبروا وضحوا بمتع كثيرة  
لكي أصل إلى هذا المقام  
إليهم جميعا أهدي هذا البحث .

## شكر وتقدير

الحمد لله القائل : ..لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ..(1) . فله الحمد والشكر كله على جميع نعمه كما ينبغي لجلال وجهه .  
بداية أتقدم بجزيل الشكر والعرفان إلى جمهورية السودان ، حكومة وشعباً ، التي سمحت لي و لأمثالي من طلبة العلم على إكمال الدراسة في هذا البلد المضياف ، فأحسنوا استقبالنا ، وأكرموا ضيافتنا ، فبورك فيه من شعب طيب الأعراق.

كما أتوجه بالشكر والامتنان إلى القائمين على جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا خاصة معالي مدير الجامعة ، الذي لم يألُ جهداً لتسهيل أمور الطلاب ، لاسيما طلاب الوافدين ، و أوجه بالشكر إلى كلية الدراسات العليا وإدارتها ، لما وجدنا منهم حسن المعاملة وكرم الضيافة ، ورحابة الصدر، والشكر لكلية التربية الأصيلة ، وقسم المناهج وطرق التدريس ، عميداً ورئيساً ، وموظفين.

أتقدم بالشكر الجزيل والامتنان الكبير إلى فضيلة الدكتور ( أحمد سعد مسعود) وفضيلة الدكتورة (حريية محمد أحمد) لتفضلهما بالإشراف على هذا البحث، ولما أبداهما لي من توجيهات رشيدة، وتصويبات دقيقة.

وكما اشكر كل من ساهم في إخراج هذا البحث خاصة، أخي الكبير والشقيق العزيز (هاشم) الذي زرع فيّ حب العلم والوطن، وأرشدني طريق العلم والهدى.

والشكر موصول لجميع الأساتذة الكرام والزملاء الذين أفادوني بتوجيه، أو نصيحة، أو إغارة كتاب، مع دعائي للجميع بالثواب الجزيل. والشكر من قبل ومن بعد لله تعالى لفضله ونعمه علينا.

1 ( ) سورة إبراهيم: من الآية (7) .

## مستخلص البحث

يهدف البحث إلى وضع (تصور مقترح لتطوير منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها/للمرحلة الإعدادية في إقليم كردستان /العراق) فإن الباحث حدد مشكلة بحثه في التساؤل الرئيس الآتي: ما التصور الذي يمكن اقتراحه لتطوير منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها في كردستان العراق. إذ اتبع الباحث للوصول إلى تلك الأهداف المنهج الوصفي: وهو ما يقوم على الظواهر الطبيعية أو الاجتماعية وصفاً لها، للوصول بذلك إلى إثبات الحقائق العلمية، وفي ضوء هذا المنهج قام الباحث بتحليل مناهج المرحلة الإعدادية في إقليم كردستان وذلك بالوصف والتفسير لمكونات هذه المناهج، وذلك من خلال استخدام الأدوات المناسبة لهذه الإجراءات، وتمثلت عينة البحث في الآتي:

أ. عينة المدارس:

بلغت عينة البحث من المدارس (46) مدرسة إعدادية وهي تمثل نسبة (35%) تقريباً من مجموع المدارس الإعدادية الموجودة في مركز محافظات (اربيل، سلیمانية، دهوك)، وبواقع (20) مدرسة في اربيل و(14) مدرسة في السليمانية و(12) مدرسة في دهوك أختيرت بطريقة عشوائية.

ب. عينة المدرسين:

بعد جمع المعلومات المتعلقة بالمجتمع الإحصائي للبحث والمتمثل بمدرسي المرحلة الإعدادية البالغ عددهم (574) مدرساً ومدرسة، اختار الباحث عشوائياً عينة المدرسين بواقع (80) مدرس ومدرسة في اربيل، و(67) مدرس ومدرسة في السليمانية، و(56) مدرس ومدرسة في دهوك، وبذلك بلغ عدد أفراد العينة ممن طبق عليهم أدوات البحث (203) مدرس ومدرسة، ويشكلون نسبة (39%) تقريباً من حجم المجتمع.

وتوصل البحث بذلك إلى نتائج أهمها:

- 1- أن السياسة التعليمية لمادة اللغة العربية تعاني من غموض وعدم وضوح في أهدافها.
  - 2- أهداف مناهج تعليم اللغة العربية على المستوى الإعدادي لا تشتمل بشكل عام على جميع المهارات اللغوية الأربعة.
  - 3- محتوى مادة اللغة العربية لا تراعي التسلسل المنطقي في ترتيب مهارات اللغة الأربعة ومعلومات المادة.
  - 4- اللغة العربية محصورة في تعليم القراءة والنحو وإهمال كامل لمهارات اللغوية الأخرى.
  - 5- عدم مراعاة المادة للفروق الفردية بين الطلبة، إذ ليس هناك تدرج في عرض المادة العلمية.
- وعلى ضوء النتائج السابقة تقدم الباحث ببعض التوصيات والمقترحات لدراسات مستقبلية.

## ABSTRACT

The research aims to study A Suggested model for development of Arabic language

Curriculum of junior cindery school at Kurdistan-Iraq In the light of recent trends

The researcher followed descriptive methods to reach these objectives, which is based on natural phenomena or social description, to prove the scientific facts, and according to this approach, the researcher analyzed the curricula of the preparatory stage in the Kurdistan region through the descriptions and explanations of the components of these approaches using appropriate tools and the research sample consisted of the following

:Sample schools

Total sample of schools (46) junior high schools, representing a proportion of (35%) from the total of all junior high schools located in the center of the provinces (Erbil, Sulaimaniyah, Dohuk), whereby (20) schools in Erbil, and (14) schools in Sulaimaniyah and (12) schools in Dohuk and these schools where picked randomly

:Teachers Sample

After the collection of the statistical research information of the community which represents the teachers of preparatory stages whose number totals to (574) teachers and schools

The researcher picked at random (80) teachers and schools all together in Erbil, (67) teachers and schools sll together in Sulaymaniyah and (56) teachers and schools ,altogether in Dohuk

The total number of respondents who applied their research tools reached (203) teachers and schools and they make up (39%), almost the size of the community

**:The research came up with the following results**

The educational policy of Arabic language is suffering from ambiguity and lack of - 1 clarity in its objectives

The objectives of the Arabic language teaching curricula at the lower secondary - 2 level generally don't include all the four language skills

The Arabic language content does not take into account the logical sequence in- 3 arranging the four language skills and information material

Arabic language is confined to teach reading, grammar and completely neglects - 4 other language skills

not considering individual differences among students, it has led to to lack of gradual- 5 process Arabic to non-Arabic speakers

## قائمة المحتويات

رقم  
الصفحة

العناوين

أ

استهلال  
الآية

ب	إهداء
ج	شكر وتقدير
د	المستخلص
هـ	ABSTRACT
وي	قائمة المحتويات
ي_س	فهرس الجداول
ع	فهرس الملاحق
1	<b>الفصل الأول: الإطار العام</b>
6	
1	مقدمة
3	مشكلة البحث
3	أسئلة البحث
4	أهداف البحث
4	أهمية البحث
5	أسباب اختيار الموضوع
6	حدود البحث
6	منهج البحث
6	مصطلحات البحث
7	<b>الفصل الثاني: الإطار النظري والدراسات السابقة</b>
111	
7	<b>أولاً: الإطار النظري</b>
95	
7	<b>المبحث الأول: المنهج مفهومه وعناصره وأقسامه</b>
39	مفهوم المنهج
7	المفهوم التقليدي للمنهج
8	المنهج بمفهومه الحديث
12	العوامل التي أسهمت في تطور مفهوم المنهج
14	المنهج بوصفه منظومة أو نظاماً
15	تخطيط المناهج وهندستها
16	عناصر المنهج
17	الأهداف
17	مصادر اشتقاق أهداف المنهج
21	محتوى المنهج
22	تنظيم محتوى المنهج
24	طرائق التدريس
26	تصنيفات طرائق التدريس
27	

29	الأنشطة التعليمية
30	الفرق بين مفهوم خبرة التعلم وأنشطة التعلم
32	أساليب التقويم
34	أنماط التقويم
39	المبحث الثاني: منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها مفهومه عناصره وأسس إعداده
73	مفهوم منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها
39	أنواع مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها
40	أسس بناء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها
44	الأسس النفسية
44	الأسس اللغوية
49	الأسس الثقافية
53	عناصر منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها
57	محتوى منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها
60	طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها
62	معايير اختيار الطريقة
65	الوسائل التعليمية
65	التقويم
68	أنواع الاختبارات اللغوية
69	المبحث الثالث: النظريات الحديثة في تعليم اللغة
73	أهمية النظريات الحديثة لتعليم اللغة
85	النظرية السلوكية وتعليم اللغة
73	النظرية المعرفية وتعليم اللغة
74	المبحث الرابع: الكتاب المدرسي، أهميته، معاييره، مواصفاته
80	ضرورة الكتاب المدرسي
86	أهمية الكتاب المدرسي
95	لماذا تطوير وتحديث الكتاب المدرسي
86	معايير ومواصفات الكتاب المدرسي الجيد
87	ثانياً: الدراسات السابقة
88	
92	
96	
111	
112	<b>الفصل الثالث: إجراءات الدراسة الميدانية</b>
118	

112	مجتمع البحث
112	عينة البحث
115	أداة البحث
115	صدق الأداة
116	ثبات الأداة
118	الوسائل الإحصائية
119	<b>الفصل الرابع: تحليل البيانات ومناقشة النتائج وتفسيرها</b>
162	أولاً: هدف أداة تحليل كتاب اللغة العربية للناطقين بغيرها
119	ثانياً: تحليل بيانات الأداة
121	المحور الأول: الإخراج
121	المحور الثاني: طبيعة المقرر
127	المحور الثالث: أسس إعداد الكتاب
129	المحور الرابع: لغة الكتاب
132	المحور الخامس: طريقة التدريس
135	المحور السادس: المهارات اللغوية
140	المحور السابع: تدريس النحو
142	المحور الثامن: المفردات
144	المحور التاسع: التدريبات اللغوية
147	المحور العاشر: الاختبارات والتقييم
151	المحور الحادي عشر: المحتوى الثقافي
153	المحور الثاني عشر: الوسائل والأنشطة التربوية
157	المحور الثالث عشر: التعلم الذاتي
160	المحور الرابع عشر: دليل المعلم
162	<b>الفصل الخامس: التصور المقترح لتطوير منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها</b>
163	لمن يصمم المنهج المقترح
208	المهارات اللغوية التي يهدف المنهج إلى تنميتها
164	المعايير المعتمدة عند تطوير المنهج المقترح
165	أهداف المنهج المقترح
167	الأهداف الخاصة لكل مهارة في كل صف من الصفوف الثلاثة
168	محتوى التصور المقترح
171	المحتوى اللغوي
175	المفردات
176	
180	



183	التركيب اللغوية
185	المحتوى الثقافي
186	العلاقة بين اللغة والثقافة
189	المضمون التربوي لمحتوى المنهج
194	مصاحبات المادة التعليمية أو المعينات
195	الوحدات الدراسية المقترحة
209	<b>الفصل السادس: النتائج والتوصيات</b>
212	
209	النتائج
211	التوصيات
212	المقترحات
213	المصادر والمراجع
221	
222	الملاحق
280	

### قائمة الجداول

رقم الصفحة	عنوان الجدول	رقم الجدول
113	عينة البحث من المدرسين والمدارس في المحافظات الثلاث	1
117	قيم معاملات الثبات لأداة التحليل	2
117	عينة الثبات	3
<b>جداول تحليل فقرات الأداة</b>		
122	جدول يوضح عدد أجزاء الكتاب	4
122	جدول يوضح عدد صفحات الكتاب	5
122	جدول يوضح حجم الكتاب	6
122	جدول يوضح شكل الغلاف	7
123	جدول يوضح نوع التجليد	8
123	جدول يوضح حجم الخط المستخدم	9
123	جدول يوضح مدى تشكيل الحروف	10
123	جدول يوضح مدى شيوع الأخطاء المطبعية	11
124	السؤال عن المقدمة منهجية للكتاب	12
124	جدول يوضح مدى مساعدة المقدمة على فهم طبيعة الكتاب وكيفية التعامل معه	13
124	جدول يوضح مدى مساعدة فهرس الكتاب على معرفة محتوياته والحصول على ما	14

125	يريده القارئ بسهولة جدول يوضح عدد الدروس التي يشتمل عليها الكتاب	15
125	جدول يوضح الأشياء الذي تدور حوله عناوين فصول الكتاب	16
125	جدول يوضح هل الكتاب مزود بالكشافات	17
126	جدول يوضح هل تشتمل ملاحق الكتاب على القوائم	18
127	جدول يوضح المستوى الذي ألف له الكتاب	19
128	جدول يوضح نوع البرنامج الذي ألف له الكتاب	20
128	جدول يوضح المدة المقترحة لتدريس الكتاب	21
128	جدول يوضح قنوات الاتصال بين الكتاب والدارس	22
129	جدول يوضح المرحلة العمرية التي ألف لها الكتاب	23
130	جدول يوضح نوع الدراسات الأساسية التي أجريت تمهيداً لتأليف الكتاب	24
130	جدول يوضح كيف تم اختيار المواقف اللغوية	25
131	جدول يوضح مدى استفادة الكتاب من قوائم المفردات الشائعة في اللغة العربية	26
131	جدول يوضح مدى اشتمال الكتاب على النصوص	27
131	جدول يوضح هل تم تجريب الكتاب قبل طبعه	28
132	جدول يوضح مدى الاستفادة من الفروق بين اللغة العربية واللغة الأم للدارس	29
133	جدول يوضح اللغة التي تعلمها الكتاب	30
133	جدول يوضح مدى صحة اللغة المستخدمة في الكتاب بوجه عام	31
133	جدول يوضح اللغة الأم للدارس الذي أعد الكتاب له	32
133	جدول يوضح مدى استخدام الكتاب لغة وسيلة في تعليم اللغة العربية	33
134	جدول يوضح اللغة الوسيطة التي يستخدمها الكتاب	34
134	جدول يوضح متى تستخدم اللغة الوسيطة	35
134	جدول يوضح نسبة استخدام اللغة	36

	<b>الوسيلة</b>	
134	جدول يوضح هل افترض المؤلف خبرة سابقة للدارس باللغة العربية	37
135	جدول يوضح هل يفترض المؤلف في الدارس معرفة سابقة بالحرف العربي	38
136	جدول يوضح كيفية تقديم المادة العلمية	39
136	جدول يوضح هل أعد الدرس بحيث يستغرق تدريبه حصة واحدة أو عدداً من الحصص	40
136	جدول يوضح طريقة التدريس التي ألف على أساسها الكتاب	41
137	جدول يوضح كيف يمكن التعرف على طريقة التدريس المتبعة في الكتاب	42
137	جدول يوضح مدى تناسب طريقة التدريس مع الهدف من الكتاب	43
137	جدول يوضح مدى تناسب طريقة التدريس مع المرحلة العمرية المؤلف لها الكتاب	44
138	جدول يوضح ما يشتمل عليه الدرس	45
138	جدول يوضح هل يشيع في الكتاب استخدام الكتابة الصوتية	46
139	جدول يوضح مدى تحقيق التدرج في عرض المادة التعليمية	47
139	جدول يوضح مدى مراعاة المنهج للفروق الفردية بين الدارسين	48
140	جدول يوضح التسلسل الذي يتبناه المنهج في تعليم مهارات اللغة	49
140	جدول يوضح المهارات التي يتم التركيز عليها في الكتاب	50
141	جدول يوضح متى يبدأ تدريب الدارس على تكوين جمل وفقرات منطوقة	51
141	جدول يوضح متى يبدأ تعليم الدارس القراءة	52
141	جدول يوضح المهارات التي يتم تدريب الدارس عليها في الكتاب	53
142	جدول يوضح متى يبدأ تعليم الدارس الكتابة	54
142	جدول يوضح متى يبدأ تدريس القواعد النحوية	55
143	جدول يوضح متى يبدأ استخدام اصطلاحات النحو العربية	56
143	جدول يوضح متى يبدأ الدارس تعلم الأعداد العربية	57

143	جدول يوضح مدى استخدام المؤلف للاصطلاحات الأجنبية في النحو	58
144	جدول يوضح كيف يتم تدريس النحو	59
144	جدول يوضح مدى توظيف التراكيب اللغوية الجديدة في الدروس التالية	60
145	جدول يوضح متوسط عدد المفردات الجديدة المقدمة في كل درس	61
145	جدول يوضح متى يتم عرض الكلمات الجديدة في الدرس	62
145	جدول يوضح كيفية عرض المفردات الجديدة	63
146	جدول يوضح دلالة المفردات التي يبدأ الكتاب بتعليمها	64
146	جدول يوضح كيفية التدريب على الكلمات الجديدة	65
146	جدول يوضح مدى توظيف الكلمات الجديدة في الدروس التالية	66
146	جدول يوضح مدى إعطاء المترادفات اهتماماً خاصاً	67
147	جدول يوضح مدى إعطاء المتضادات اهتماماً خاصاً	68
147	جدول يوضح مدى اشتمال القراءات الإضافية والتدريبات على كلمات جديدة لم ترد في نصوص الدروس السابقة	69
148	جدول يوضح اللغة التي تكتب بها تعليمات التدريبات اللغوية	70
148	جدول يوضح مدى تنوع التدريبات اللغوية	71
149	جدول يوضح هل يتبع تقديم التدريبات نظاماً معيناً	72
149	جدول يوضح نسبة التدريبات الصوتية بشكل عام في الكتاب	73
149	جدول يوضح هل تراعى التدريبات الصوتية الفروق بين اللغة العربية واللغة الأم للدارس	74
149	جدول يوضح كيفية التدريب على قواعد الإملاء	75
150	جدول يوضح هل تشيع تدريبات التحليل النحوي (إعراب الجمل)	76
150	جدول يوضح ماذا يشيع في الكتاب من التدريبات في الكتابة	77
151	جدول يوضح هل أعدت الاختبارات وفق خطة معينة للتقويم	78

151	جدول يوضح مدى تنوع الاختبارات التي تتضمن عليها خطة التقويم	79
152	جدول يوضح نوع الاختبارات التي يشتمل عليها الدرس لتقويم التلاميذ	80
152	جدول يوضح المهارات اللغوية التي يتم التركيز عليها في الاختبارات	81
152	جدول يوضح هل تشتمل الاختبارات على أسئلة حول الثقافة العربية	82
152	جدول يوضح مدى موازنة المنهج بين وحدات التدريب ومستوى التقويم	83
153	جدول يوضح كيفية عرض مفاهيم الثقافة العربية	84
154	جدول يوضح هل يقدم الكتاب نماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية	85
154	جدول يوضح مدى استخدام المؤلف للأسماء العربية	86
154	جدول يوضح مدى استخدام المؤلف للأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية	87
155	جدول يوضح هل يشتمل الكتاب على خرائط لبلاد معينة	88
155	جدول يوضح الانطباع الذي يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة في الكتاب، عن متحدثي اللغة العربية وثقافتهم	89
155	جدول يوضح مدى تحرر الكتاب من الصورة النمطية الشائعة عن الإنسان العربي	90
156	جدول يوضح هل يتيح الكتاب للقارئ فرصة مقارنة الثقافة العربية بغيرها من الثقافات	91
156	جدول يوضح هل المعلومات المقدمة عن الثقافة العربية صحيحة	92
156	جدول يوضح مدى ارتباط المحتوى الثقافي بالتراثين العربي والعالمي	93
157	جدول يوضح الوسائل التربوية التي تصحب الكتاب	94
158	جدول يوضح مدى استخدام المنهج لمختبر الصوت	95
158	جدول يوضح نوع الصور والرسوم التي يشتمل عليها الكتاب	96
158	جدول يوضح نوع الصور والرسوم التي يشتمل عليها الكتاب من حيث اللون	97

158	جدول يوضح نسبة الصور والرسوم إلى الكتابة	98
159	جدول يوضح مدى مساعدة الصور والرسوم في فهم مفردات الكتاب ونصوصه	99
159	جدول يوضح هل الكتاب مصحوبا بوسائل تعليمية أو مواد إضافية فهل يتحقق بينها وبين الكتاب من تكامل	100
159	جدول يوضح أهم أنواع الأنشطة التعليمية في الكتاب	101
160	جدول يوضح هل محور الاهتمام فيه من حيث النشاط التعليمي، المدرس أو الطالب	102
160	جدول يوضح إذا كان الكتاب مصحوبا بكراسة تدريبات، فإلى أي مدى تتماشى مع دروس الكتاب وتحقق الهدف منها	103
161	جدول يوضح هل الكتاب يساعد الدارس على التعلم الذاتي وعدم الحاجة المستمرة إلى المعلم	104
161	جدول يوضح هل يتم تذييل النصوص بالمراجع التي اقتبست منها	105
161	جدول يوضح عن مدى تكليف الدارس بالواجبات المنزلية	106
162	جدول يوضح هل يصحب الكتاب دليل المعلم	107

### قائمة الملاحق

رقم الملحق	عنوان الملحق
1	أسماء الخبراء والمحكمين على الأداة
2	الأداة قبل التحكيم
3	الأداة بعد التحكيم
4	قوائم أعداد المدارس والمدرسين لعينة الدراسة
5	خطاب تسهيل أمر الباحث جامعة السودان
6	خطاب تسهيل أمر الباحث وزارة التربية والتعليم
7	عرض لمحتويات منهج اللغة العربية للمرحلة الإعدادية